

GA 00022

2021-07-06 | 5.0

SAP: 6000003351

1000004569

Leiterinnenlift 1800

Sortimo[®]
Intelligente Mobilität



da Brugsanvisning
Indvendig stigeholder 1800

de Gebrauchsanleitung
Leiterinnenlift 1800

en Instructions for use
Interior ladder lift 1800

es Instrucciones de uso
Porta escaleras interior 1800

fr Mode d'emploi
Lift à échelle intérieur longueur 1800

nl Gebruiksaanwijzing
Interieur Ladderlift 1800

no Bruksanvisning
Innvendig stigelift 1800

sv Bruksanvisning
Invändig steghållare 1800

✉ direct@sortimo.de

🌐 www.sortimo.com

Sortimo International GmbH
Dreilindenstraße 5
D-86441 Zusmarshausen

Dansk	3
Deutsch	6
English	9
Español	12
Français	15
Nederlands	18
Norsk	21
Svenska	24

Dansk

Om dette dokument

Med henblik på sikker anvendelse af produktet skal der tages hensyn til følgende aspekter.

- Læs dette dokument grundigt før brug.
- Gem dette dokument til at slå op i senere.
- Giv dette dokument videre til slutbrugeren og brugeren af køretøjet.

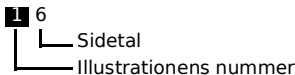
Dette dokument er del af produktet og et vigtigt element i sikkerhedskonceptet. Tilsidesættelse kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden.

Konventioner

I dette dokument anvendes symboler og fremhævet tekst. I det følgende forklares betydningerne.

Krydshenvisning

Illustrationer er vist i slutningen af dokumentet. En henvisning til en illustration ser ud på følgende måde:



Visning

- ▶ Dette symbol markerer en opfordring til handling.

Kontakt

På vores *hjemmeside* kan du finde en kontaktperson i nærheden af dig.



Produktbeskrivelse

A ¹⁾	Ramme
B	Gasfjeder
C	Anslag
D	Holder
E	Holder
F	Stopbolt



1) 28

Den indvendige stigeholder sættes fast i køretøjets loftbeklædning. Ved hjælp af gasfjederen **B** klemmes stigen fast mellem holderne **D** og **E**.

For din sikkerheds skyld

Fare for at slå sig på holderne

Den indvendige stigeholder er bygget ind i køretøjets hovedhøjde. Hurtige og uforståelige bevægelser kan føre til lette og mellemsvære hovedskader.

- ▶ Bevæg dig forsigtigt, når du er inde i bilen.
- ▶ Klap holderne ind, når den indvendige stigeholder ikke er i brug.
 - ▷ Træk stopbolten **F** ud.  30
 - ▷ Klap holderen **E** opad.
 - ▷ Lad stopbolten **F** gå i hak.  30

Den driftsansvarliges pligter

Kontroller jævnligt produktet for slid eller skader.

- Hvis produktet er slidt eller beskadiget, skal du omgående fjerne produktet.
- Lad kun autoriserede værksteder udføre reparationer.

Tilsigtet anvendelse

Den indvendige stigeholder er udelukkende beregnet til montering på tagbøjlen af et egnet køretøj. Køretøjets tagbøjle skal være af metal. Den indvendige stigeholder sikrer stigen, når den ikke er i brug.

Forudsigelig fejlanvendelse

Det er ikke tilladt at modificere produktet. Tilsidesættelse kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden.

Risiko for personskade som følge af manglende bæreevne

Tagbøjler i kunststof har ikke en tilstrækkelig bæreevne. Hvis den indvendige stigeholder fastgøres i tagbøjler af kunststof, kan det føre til svære og dødelige kvæstelser.

- ▶ Må udelukkende bruges på tagbøjler med tilstrækkelig bæreevne.
- ▶ Producentens retningslinjer for køretøjet skal overholdes.

Krav til brugeren

Ikke uddannede personer kan beskadige køretøjet under monteringen. Kontakt din kontaktperson, hvis der er dele af monteringen, du ikke forstår.

Leverancens omfang

Leverancens omfang er vist på Side 27.



Dette symbol viser, om monteringsmaterialet er en del af leveringen.

Tekniske data

Størrelse	Værdi
Vægt (tom)	8 kg
Længde	1790,8 mm
Bredde	184 mm
Højde	250 mm

Anvendelsesgrænser

Størrelse	Værdi
Maksimal last	18 kg
Maksimal længde på stigen	1800 mm ¹⁾

- 1) Længere stiger er mulige, hvis der sættes sprosser på indvendigt.

Montering



Risiko for personskade som følge af forkert tilspændingsmoment

Hvis skruefastgørelserne ikke spændes med de korrekte tilspændingsmomenter, kan det ved en kraftig opbremsning eller en kollision medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Overhold de angivne tilspændingsmomenter.



Dette symbol markerer en montering, hvor et bestemt tilspændingsmoment skal overholdes.

Nødvendigt værktøj

- Momentnøgle 1-25 Nm,
- værktøjshoved sekskant SW 6,
- afgratningsværktøj,
- boremaskine,
- boremuffe,
- opsætningsenhed til blindnitemøtrik,
- tommestok,
- blyant.

Nødvendige monteringsmaterialer

Monteringsmaterialerne er vist på Side 27.

Forudsætninger

- Producentens retningslinjer for køretøjet er til rådighed.
- Køretøjet er egnet til monteringen.
- Køretøjet er forsynet med en støtteanordning i overensstemmelse med standarden for lastsikring DIN ISO 27956:2011.
- Montagen kræver to personer.

Monteringstrin

Trin 1: Forberedelse af montering

- ▶ Vælg den ønskede monteringsposition.
- ▶ Rengør monteringsfladerne for smuds og fedt.

Trin 2: Skab mulighed for fastgørelse **3** 29

- ▶ Angiv boreposition på tre tagbøjler.

ADVARSEL

Der kan opstå materielle skader under borearbejdet

Usagkyndigt borearbejde gennem tagbøjlen kan beskadige de underliggende komponenter.

- ▶ Producentens retningslinjer for køretøjet skal overholdes.
 - ▶ Anvend boremuffe.
-
- ▶ Bor gennemgangshuller med Ø 11 mm.
 - ▶ Afgrat borehullerne.
 - ▶ Placér blindnitemøtrikker **b**.

Trin 3: Fastgør produktet **3** 29

- ▶ Placer produktet på den ønskede monteringsposition.
- ▶ Fastgør produktet.
- ▶ Spænd skruerne **d** med 18-25 Nm.

Læsning

- ▶ Træk stopbolten **F** ud. **6** 30
- ▶ Klap holderen **E** nedad.
- ▶ Lad stopbolten **F** gå i hak. **7** 30
- ▶ Hægt stigen fast i holderen **D**. **8** 30
- ▶ Tryk holderen **D** med stige mod anslag **C**, og komprimer gasfjeder **B**.
- ▶ Hægt stigen fast i holderen **E**. **9** 30
- ▶ Det skal sikres, at forspændingen af gasfjederen er tilstrækkelig til sikring af stigen.

Aflæsning

Henvisning: Aflæsning sker på samme måde, men i omvendt rækkefølge af læsning.

Indstilling

Afstand mellem stigesprosser

- ▶ Fjern skruerne **I** på anslaget **C** på begge sider. **2** 28
- ▶ Gør anslag **C** fast med skruerne **I** på den korrekte position.

Dybde på stigesprosser

- ▶ Fjern skruerne **H** og **G** på holderne **D** og **E**. **2** 28
- ▶ Fastgør holderne **D** og **E** med skruerne **H** og **G** på den korrekte position.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Modifikationen des Produkts sind nicht gestattet. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Verletzungsgefahr durch fehlende Tragkraft

Dachholme aus Kunststoff besitzen keine ausreichende Tragkraft. Wenn der Leiterinnenlift an Dachholmen aus Kunststoff befestigt wird, dann können schwere bis tödliche Verletzungen die Folge sein.

- ▶ Ausschließlich an Dachholmen mit ausreichender Tragfähigkeit befestigen.
- ▶ Aufbauherstellerrichtlinien der Fahrzeughersteller beachten.

Anforderungen an den Nutzer

Ungeschulte Personen können bei der Montage das Fahrzeug beschädigen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Ansprechpartner, falls Bestandteile der Montage unklar sind.

Lieferumfang

Den Lieferumfang finden Sie auf Seite 27 abgebildet.



Dieses Symbol kennzeichnet, ob das Montagematerial im Lieferumfang enthalten ist.

Technische Daten

Größe	Wert
Gewicht (leer)	8 kg
Länge	1790,8 mm
Breite	184 mm
Höhe	250 mm

Verwendungsgrenzen

Größe	Wert
Maximale Zuladung	18 kg
Maximale Länge der Leiter	1800 mm ¹⁾

- 1) Längere Leiter möglich, wenn an den inneren Sprossen eingehängt wird.

Montieren

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch falsches Drehmoment

Wenn die Schraubenbefestigungen nicht mit den entsprechenden Drehmomenten angezogen werden, dann kann dies bei einer starken Bremsung oder einem Unfall zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

- ▶ Angegebene Drehmomente einhalten.



Dieses Symbol kennzeichnet eine Befestigung, bei der ein bestimmtes Drehmoment einzuhalten ist.

Benötigtes Werkzeug

- Drehmomentschlüssel 1-25 Nm,
- Werkzeugkopf Sechskant SW 6,
- Entgratwerkzeug,
- Bohrschrauber,
- Bohrhülse,
- Setzgerät für Blindnietmutter,
- Meterstab,
- Bleistift.

Benötigtes Montagematerial

Die Montagematerialien sind auf Seite 27 abgebildet.

Voraussetzungen

- Aufbauherstellerrichtlinie des Fahrzeugs liegt vor.
- Fahrzeug ist für die Montage geeignet.
- Fahrzeug ist mit einer Rückhalteeinrichtung ausgestattet, welche konform mit der Norm Ladungssicherung DIN ISO 27956:2011 ist.
- Die Montage erfordert zwei Personen.

Montageschritte

Schritt 1: Montage vorbereiten

- ▶ Gewünschte Montageposition auswählen.
- ▶ Montageflächen von Schmutz und Fett befreien.

Schritt 2: Befestigung ermöglichen **3** 29

- ▶ Bohrpositionen auf drei Dachholmen anzeichnen.

ACHTUNG**Sachschaden durch Bohren**

Unschlaggemäßes Bohren durch die Dachholme kann dahinterliegende Bauteile beschädigen.

- ▶ Aufbauherstellerrichtlinie des Fahrzeugs beachten.
- ▶ Bohrhülse verwenden.

- ▶ Ø 11 mm Durchgangslöcher bohren.
- ▶ Bohrungen entgraten.
- ▶ Blindnietmuttern **b** setzen.

Schritt 3: Produkt befestigen **3** 29

- ▶ Produkt an gewünschter Montageposition positionieren.
- ▶ Produkt befestigen.
- ▶ Schrauben **d** mit 18-25 Nm anziehen.

Beladen

- ▶ Rastbolzen **F** herausziehen. **6** 30
- ▶ Halterung **E** nach unten klappen.
- ▶ Rastbolzen **F** einrasten. **7** 30
- ▶ Leiter in Halterung **D** einhaken. **8** 30
- ▶ Halterung **D** mit Leiter gegen den Anschlag **C** drücken und Gasdruckfeder **B** komprimieren.
- ▶ Leiter in Halterung **E** einhaken. **9** 30
- ▶ Sicherstellen, dass die Vorspannung der Gasdruckfeder für die Sicherung der Leiter ausreicht.

Entladen

Hinweis: Das Entladen erfolgt analog der umgekehrten Reihenfolge der Beladung.

Einstellen**Abstand der Leitersprossen**

- ▶ Schrauben **I** des Anschlags **C** auf beiden Seiten entfernen. **2** 28
- ▶ Anschlag **C** mit den Schrauben **I** an benötigter Position befestigen.

Tiefe der Leitersprossen

- ▶ Schrauben **H** und **G** der Halterungen **D** und **E** entfernen. **2** 28
- ▶ Halterungen **D** und **E** mit den Schrauben **H** und **G** an benötigter Position befestigen.

English

About this document

Comply with the following aspects for safe use of the product.

- Read this document carefully before use.
- Keep this document for subsequent reference.
- Hand this document on to the end-user and the vehicle user.

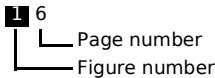
This document forms an integral part of the product and is an important component of the safety concept. Failure to comply can lead to serious injury or death.

Conventions

This document includes symbols and text highlighting. The meanings are explained below.

Cross-reference

Figures are listed in the end of this document. A reference to a figure is formatted as follows:



Representation

- ▶ This symbol marks a call for action.

Contact

Check our *website* to find a contact near you.



Product description

A ¹⁾	Frame
B	Gas pressure spring
C	Limit stop
D	Holder
E	Holder
F	Locking pin



1) 28

The interior ladder lift is mounted inside on the roof lining of the vehicle. The built-in gas pressure spring **B** enables the ladder to be secured between holders **D** and **E**.

For your safety

Risk of impact from holders

The interior ladder lift is installed in the vehicle at head height. Minor to moderate head injuries can result from rapid and careless body movements.

- ▶ Move with care when inside the vehicle.
- ▶ Fold back the holders when the interior ladder lift is unladen.
 - ▷ Pull out locking pin **F**.  30
 - ▷ Fold up holder **E**.
 - ▷ Engage locking pin **F**.  30

Operator's obligations

Check the product regularly for wear or damage.

- If the product is worn or damaged, then remove the product immediately.
- The repairs should only be carried out by certified contacts.

Intended use

The interior ladder lift is designed solely for installation inside a suitable vehicle on the roof pillar. The vehicle must have a metal roof pillar. The interior ladder lift is designed to secure the load of a ladder.

Foreseeable incorrect use

Modifications to the product are prohibited. Failure to comply can lead to serious injury or death.

Risk of injury due to inadequate carrying capacity

Roof pillars made of plastic do not have sufficient carrying capacity. Serious or even fatal injury can occur if the interior ladder lift is secured to plastic roof pillars.

- ▶ The ladder lift should only be secured on roof pillars with sufficient load-bearing capacity.
- ▶ Observe the set-up guidelines of the vehicle manufacturer.

Requirements for the user

Untrained persons can damage the vehicle during installation. Please get in touch with your contact person if any part of the assembly is unclear.

Scope of delivery

The scope of delivery is illustrated on Page 27.



This symbol indicates whether the installation material is included in the delivery.

Technical details

Variable	Value
Weight (empty)	8 kg
Length	1790.8 mm
Width	184 mm
Height	250 mm

Limitations of use

Variable	Value
Maximum payload	18 kg
Maximum ladder length	1800 mm ¹⁾

- 1) A longer ladder can be used if this is hung from the inner rungs.

Installation

WARNING

Danger of injury caused by incorrect torque

If the screw connections are not tightened to the relevant torque levels, this may lead to severe to fatal injuries in the event of heavy braking or an accident.

- ▶ Comply with the stated torque levels.



This symbol indicates a mounting in which a specific torque must be maintained.

Required tools

- Torque wrench 1-25 Nm,
- Hexagon tool head SW 6,
- Deburring tool,
- Battery-powered screwdriver,
- Drill sleeve,
- Setting device for blind rivet nuts,
- Folding rule,
- Pencil.

Required installation materials

The installation materials are shown on Page 27.

Prerequisites

- The vehicle manufacturer's set-up guidelines are available.
- Vehicle is suitable for the installation.
- The vehicle is equipped with a restraint device that complies with the standard for securing cargo, DIN ISO 27956: 2011.
- Installation requires two persons.

Installation steps

Step 1: Preparing for installation

- ▶ Select the required installation position.
- ▶ Remove dirt and grease from the installation surfaces.

Step 2: Enable fastening **3** 29

- ▶ Mark the drilling position on three roof pillars.

ATTENTION

Damage to vehicle due to drilling

Incorrect drilling through the roof pillars can damage underlying components.

- ▶ Observe the vehicle manufacturer's set-up guidelines.
 - ▶ Use a drill sleeve.
-
- ▶ Drill through holes \varnothing 11 mm.
 - ▶ Deburr the holes.
 - ▶ Set blind rivet nuts **b**.
- Step 3:** Fix the product in place **3** 29
- ▶ Position the product at the required installation position.
 - ▶ Fix the product in place.
 - ▶ Tighten screws **d** with 18-25 Nm.

Loading

- ▶ Pull out locking pin **F**. **6** 30
- ▶ Fold down holder **E**.
- ▶ Engage locking pin **F**. **7** 30
- ▶ Hook the ladder into holder **D**. **8** 30
- ▶ Press holder **D** with the ladder against stop **C** and depress gas pressure spring **B**.
- ▶ Hook the ladder into holder **E**. **9** 30
- ▶ Make sure that the initial tension of the gas pressure spring is sufficient to secure the ladder.

Unloading

Note: Unloading follows in the reverse order described for loading.

Settings

Distance between ladder rungs

- ▶ Remove screws **I** of limit stop **C** on both sides. **2** 28
- ▶ Secure limit stop **C** at the required position using screws **I**.

Depth of ladder rungs

- ▶ Remove screws **H** and **G** of brackets **D** and **E**. **2** 28
- ▶ Secure holders **D** and **E** with screws **H** and **G** at the required position.

Español

Información sobre este documento

Tenga en cuenta los siguientes aspectos para garantizar el uso seguro del producto.

- Lea atentamente este documento antes de utilizarlo.
- Conserve este documento por si desea consultarlo más adelante.
- Entregue este documento al usuario final y a los usuarios de los vehículos.

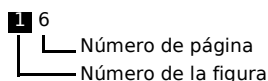
Este documento forma parte del producto y es un componente fundamental para la seguridad. Si no respeta estas instrucciones, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

Convenciones

En este documento se emplean símbolos y textos resaltados. A continuación se explica el significado de cada uno.

Referencia cruzada

Las figuras de este documento se enumeran al final. A continuación se muestra una referencia a una figura:



Representación

- ▶ Este símbolo señala una instrucción.

Contacto

En nuestra *web* encontrará el nombre de la persona de su zona con la que puede ponerse en contacto.



Descripción del producto

A ¹⁾	Marco
B	Muelle neumático
C	Tope
D	Fijación
E	Fijación
F	Perno de retención



1) 28

El portaescaleras interior se fija al techo del vehículo. Con la ayuda del muelle neumático integrado **B**, la escalera se coloca entre las fijaciones **D** y **E**.

Cuestiones de seguridad

Peligro de golpes con las fijaciones

El portaescaleras interior se instala en el vehículo a la altura de la cabeza. Los movimientos corporales rápidos e imprudentes pueden provocar lesiones leves y moderadas en la cabeza.

- ▶ Muévase con cuidado dentro del vehículo.
- ▶ Pliegue las fijaciones cuando el portaescaleras interior se encuentre sin carga.
 - ▷ Extraiga el perno de retención **F**.  30
 - ▷ Pliegue la fijación **E** hacia arriba.
 - ▷ Fije el perno de retención **F**.  30

Obligaciones del operador

Compruebe a menudo que el producto no se ha deteriorado ni presenta daños.

- De lo contrario, retírelo de inmediato.
- Las reparaciones solo las pueden llevar a cabo las personas de contacto autorizadas.

Uso previsto

El portaescaleras interior está diseñado para montarlo exclusivamente en la barra del techo en el interior de un vehículo adecuado. El vehículo debe disponer de una barra de techo metálica. El portaescaleras interior sirve para asegurar la carga de una escalera.

Mal uso previsible

No se permite modificar el producto. Si no respeta estas instrucciones, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

Peligro de lesiones por capacidad de carga insuficiente

Las barras de techo fabricadas con plástico tienen una capacidad de carga insuficiente. Si el portaescaleras interior se fija a barras de plástico en el techo, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Solo se puede fijar a barras de techo con una capacidad de carga suficiente.
- ▶ Observe las normas del fabricante de superestructuras que trabaja con el fabricante del vehículo.

Requisitos para el usuario

Las personas sin la formación adecuada pueden dañar el vehículo durante el montaje. Consulte a la persona de contacto si tiene dudas sobre los componentes del montaje.

Contenido de la entrega

En la Página 27 encontrará una descripción del contenido de la entrega.



Este símbolo indica si el material de montaje está incluido en el contenido de la entrega.

Datos técnicos

Magnitud	Valor
Peso (vacío)	8 kg
Longitud	1790,8 mm
Anchura	184 mm
Altura	250 mm

Limitaciones de uso

Magnitud	Valor
Carga máxima	18 kg
Longitud máxima de la escalera	1800 mm ¹⁾

- 1) Se pueden utilizar escaleras más largas si se fijan a los peldaños interiores.

Montaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un par incorrecto

Si al fijar los tornillos no se utiliza el par de apriete correspondiente, en caso de frenada fuerte o accidente podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben respetarse los pares de apriete indicados.



Este símbolo indica una sujeción que debe cumplir un par de apriete determinado.

Herramientas necesarias

- Llave de ajuste dinamométrica 1-25 Nm
- Cabezal de herramientas hexagonal SW 6
- Avellanadora
- Atornillador
- Tubo de perforación
- Remachadora para tuercas de remache ciego
- Metro
- Lápiz.

Material de montaje necesario

Los materiales de montaje se describen en la Página 27.

Requisitos

- Las normas del fabricante de superestructuras se encuentran disponibles.
- El vehículo es apropiado para el montaje.
- El vehículo está equipado con un sistema de retención conforme a la norma DIN ISO 27956:2011 de fijación de la carga.
- Se necesitan dos personas para llevar a cabo el montaje.

Pasos de montaje

Paso 1: Prepare el montaje

- ▶ Seleccione la posición de montaje que desee.
- ▶ Retire la suciedad y la grasa de las superficies de montaje.

Paso 2: Preparación de la fijación **3** 29

- ▶ Marque las posiciones de perforación en las tres barras de techo.

ATENCIÓN**Daños materiales por las perforaciones**

Cuando las barras del techo se perforan incorrectamente, se pueden dañar los componentes situados en la parte trasera.

- ▶ Tenga en cuenta las normas del fabricante de superestructuras con el que trabaja el fabricante del vehículo.
 - ▶ Utilice un tubo de perforación.
-
- ▶ Taladre unos agujeros pasantes de 11 mm de diámetro.
 - ▶ Desbarbe los taladros.
 - ▶ Coloque las tuercas de remache ciego **b**.
- Paso 3:** Fije el producto **3** 29
- ▶ Coloque el producto en la posición de montaje que desee.
 - ▶ Fije el producto.
 - ▶ Apriete los tornillos **d** con 18-25 Nm.

Profundidad de los peldaños de la escalera

- ▶ Retire los tornillos **H** y **G** de las fijaciones **D** y **E**. **2** 28
- ▶ Fije las fijaciones **D** y **E** con los tornillos **H** y **G** en el punto indicado.

Carga

- ▶ Extraiga el perno de retención **F**. **6** 30
- ▶ Pliegue la fijación **E** hacia abajo.
- ▶ Fije el perno de retención **F**. **7** 30
- ▶ Enganche la escalera a la fijación **D**. **8** 30
- ▶ Apriete la fijación **D** con la escalera contra el tope **C** y comprima el muelle neumático **B**.
- ▶ Enganche la escalera a la fijación **E**. **9** 30
- ▶ Asegúrese de que el pretensado del muelle neumático es suficiente para asegurar la escalera.

Descarga

Atención: La descarga se lleva a cabo de la misma manera que la carga, pero en el sentido contrario.

Regulación**Distancia de los peldaños de la escalera**

- ▶ Retire los tornillos **I** del tope **C** en los dos lados. **2** 28
- ▶ Fije el tope **C** con los tornillos **I** en el punto indicado.

Français

À propos de ce document

Pour utiliser ce produit en toute sécurité, vous devez respecter les consignes suivantes.

- Lisez attentivement le présent document avant utilisation.
- Conservez le présent document pour consultation ultérieure.
- Remettez le présent document à l'utilisateur final, ainsi qu'à l'utilisateur du véhicule.

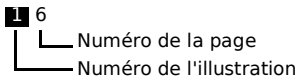
Le présent document fait partie du produit et constitue un élément important de l'équipement de sécurité. Ne pas en respecter le contenu peut provoquer des blessures graves, voire entraîner la mort.

Conventions

Le présent document fait appel à des symboles et des mises en valeur typographiques. Leur signification est expliquée ci-dessous.

Référence croisée

Les illustrations sont listées à la fin du présent document. Les renvois aux illustrations sont structurés comme suit :



Présentation

- ▶ Ce symbole signale une instruction.

Contact

Retrouvez votre interlocuteur le plus proche sur notre *site Internet*.



Description du produit

A ¹⁾	Cadre
B	Vérin à gaz
C	Butée
D	Support
E	Support
F	Goupilles de verrouillage



1) 28

Le lift à échelle intérieur est fixé à l'intérieur du doublage de pavillon. L'échelle est bloquée entre les supports **D** et **E** à l'aide du vérin à gaz fourni **B**.

Pour votre sécurité

Risque de choc par les supports

Le lift à échelle intérieur est installé dans le véhicule à hauteur de la tête. Des blessures légères à moyennes de la tête peuvent résulter de mouvements rapides et imprudents.

- ▶ Déplacez-vous avec précaution à l'intérieur du véhicule.
- ▶ Les supports peuvent être repliés lorsque le lift à échelle intérieur est déchargé.
 - ▷ Retirer les goupilles de verrouillage **F**.  30
 - ▷ Faire basculer le support **E** vers le haut.
 - ▷ Emboîter les goupilles de verrouillage **F**.  30

Obligations de l'exploitant

Vérifiez à intervalles réguliers si le produit n'est pas usé ou endommagé.

- Si le produit est usé ou endommagé, démontez-le immédiatement.
- Confiez les réparations uniquement à un interlocuteur agréé.

Utilisation conforme

Le lift à échelle intérieur est exclusivement à monter aux montants de toit d'un véhicule adapté. Le véhicule doit être équipé de montants de toit en métal. Le lift à échelle intérieur sert à l'arrimage d'une échelle.

Mauvais usage raisonnablement prévisible

Il est interdit de modifier le produit. Ne pas en respecter le contenu peut provoquer des blessures graves, voire entraîner la mort.

Risques de blessures en cas de charge élevée

Les montants de toit en plastique ne présentent pas une capacité de charge suffisante. L'installation du lift à échelle intérieur sur des montants de toit en plastique présente un risque de blessures graves à mortelles.

- ▶ Il ne doit être monté que sur des montants de toit ayant une résistance suffisante à la charge.
- ▶ Respecter les informations communiquées par le fabricant du véhicule.

Exigences attendues de l'utilisateur

Toute installation par une personne non formée peut endommager le véhicule. Veuillez contacter votre interlocuteur en cas d'incertitude sur certaines étapes du montage.

Contenu de la livraison

Les éléments fournis sont présentés en Page 27.



Ce symbole indique que le matériel de montage est fourni.

Caractéristiques techniques

Taille	Valeur
Poids (à vide)	8 kg
Longueur	1790,8 mm
Largeur	184 mm
Hauteur	250 mm

Limites d'utilisation

Taille	Valeur
Charge maximale	18 kg
Longueur maximale de l'échelle	1800 mm ¹⁾

- 1) Il est possible d'utiliser des échelles plus grandes en les accrochant par les barreaux intérieurs.

Montage



AVERTISSEMENT

Risques de blessures suite à un couple de serrage incorrect

Si vous ne serrez pas les fixations vissées aux couples de serrage adaptés, ceci peut entraîner, en cas de freinage brusque ou d'accident, des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Respecter les couples indiqués.



Ce symbole indique que la fixation doit respecter un couple de serrage précis.

Outils nécessaires

- clé dynamométrique 1-25 Nm,
- embout six pans, ouverture 6,
- outil d'ébavurage,
- perceuse,
- douille de perçage,
- riveteuse pour écrous noyés,
- mètre pliant,
- crayon.

Matériel de montage nécessaire

Le matériel de montage est présenté en Page 27.

Prérequis

- Notice du carrossier relative au véhicule.
- Véhicule approprié au montage.
- Le véhicule est équipé d'un dispositif de retenue conforme à la norme DIN ISO 27956:2011 sur l'arrimage.
- Le montage doit être réalisé par deux personnes.

Étapes de montage

Étape 1: Préparation du montage

- ▶ Choisir la position de montage souhaitée.
- ▶ Nettoyer la crasse et la graisse de la surface de montage.

Étape 2: Préparer la fixation **3** 29

- ▶ Marquer les points de perçage sur les trois montants de toit.

ATTENTION

Risque de dégât matériel pendant le perçage

Un mauvais perçage des montants de toit peut endommager les composants situés derrière ceux-ci.

- ▶ Respecter les informations communiquées par le fabricant du véhicule.
 - ▶ Utiliser une douille de perçage.
-
- ▶ Percer des trous de passage de Ø 11 mm.
 - ▶ Ébavurer les trous.
 - ▶ Placer les écrous noyés **b**.
- ### Étape 3: Fixer le produit **3** 29
- ▶ Placer le produit à l'emplacement souhaité.
 - ▶ Fixer le produit.
 - ▶ Serrer les vis **d** à un couple de 18-25 Nm.

Chargement

- ▶ Retirer les goupilles de verrouillage **F**. **6** 30
- ▶ Faire basculer le support **E** vers le bas.
- ▶ Emboîter les goupilles de verrouillage **F**. **7** 30
- ▶ Accrocher l'échelle au support **D**. **8** 30
- ▶ Pousser le support **D** avec l'échelle contre la butée **C** et comprimer le vérin à gaz **B**.
- ▶ Accrocher l'échelle au support **E**. **9** 30
- ▶ Vérifier que la précharge du vérin à gaz est suffisante pour assurer la sécurité de l'échelle.

Déchargement

Remarque: Le déchargement est réalisé en suivant les instructions de chargement en sens inverse.

Réglages

Distance des barreaux de l'échelle

- ▶ Retirer les vis **I** des deux côtés de la butée **C**. **2** 28
- ▶ Fixer la butée **C** à l'endroit voulu à l'aide des vis **I**.

Profondeur des barreaux de l'échelle

- ▶ Retirer les vis **H** et **G** des supports **D** et **E**. **2** 28
- ▶ Fixer les supports **D** et **E** à l'endroit voulu à l'aide des vis **H** et **G**.

Nederlands

Over dit document

Voor een veilig gebruik van het product moeten de volgende aspecten in acht genomen worden.

- Lees dit document voor gebruik zorgvuldig door.
- Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.
- Geef dit document door aan de eindgebruiker en de gebruiker van het voertuig.

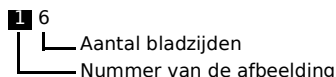
Dit document maakt deel uit van het product en is een belangrijke bouwsteen in het veiligheidsconcept. Niet-naleving kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Conventies

Dit document bevat symbolen en tekstmarkeringen. De betekenissen worden hieronder uitgelegd.

Kruisverwijzing

Afbeeldingen staan aan het einde van dit document. Een verwijzing naar een afbeelding wordt als volgt weergegeven:



Weergave

- ▶ Dit symbool geeft een oproep tot actie aan.

Contact

Op onze *internetpagina* vindt u een contactpersoon in uw buurt.



Productbeschrijving

A ¹⁾	Frame
B	Gasdrukveer
C	Aanslag
D	Houder
E	Houder
F	Aanslagbout

1) **1** 28

De interieur ladderlift wordt van binnen aan de dakhemel van het voertuig bevestigd. Met behulp van de ingebouwde gasdrukveer **B** wordt de ladder tussen de houders **D** en **E** ingeklemd.

Voor uw veiligheid

Risico van stoten door houders

De interieur ladderlift is op hoofdhoogte in het voertuig ingebouwd. Licht tot matig hoofdletsel kan het gevolg zijn bij snelle en onvoorzichtige bewegingen van het lichaam.

- ▶ Binnen het voertuig voorzichtig bewegen.
- ▶ Als de interieur ladderlift niet geladen is, dan de houders inklappen.
 - ▷ Aanslagbout **F** eruit trekken. **4** 30
 - ▷ Houder **E** naar boven klappen.
 - ▷ Aanslagbout **F** vergrendelen. **5** 30

Plichten van de gebruiker

Controleer het product regelmatig op slijtage of beschadiging.

- Als het product versleten of beschadigd is, moet u het product onmiddellijk verwijderen.
- Laat reparaties alleen door erkende contactpersonen uitvoeren.

Gebruik conform de voorschriften

De interieur ladderlift is uitsluitend bedoeld voor de montage in een geschikt voertuig aan het dakspant. Het voertuig moet een metalen dakspant hebben. De interieur ladderlift dient om de lading van een ladder te beveiligen.

Voorspelbaar verkeerd gebruik

Modificaties van het product zijn niet toegestaan. Niet-naleving kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Letselgevaar door gebrek aan draagvermogen

Dakspanten van kunststof hebben onvoldoende draagvermogen. Het bevestigen van de interieur ladderlift aan dakspanten van kunststof kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Alleen bevestigen aan dakspanten met voldoende draagvermogen.
- ▶ Neem de richtlijnen van de carrosseriebouwer van de voertuigfabrikant in acht.

Eisen gesteld aan de gebruiker

Ongetrainde personen kunnen het voertuig bij de montage beschadigen. Neem contact op met uw contactpersoon als onderdelen van de montage onduidelijk zijn.

Leveringsomvang

De leveringsomvang is afgebeeld op Pagina 27.



Dit symbool geeft aan of het montage materiaal bij de levering is inbegrepen.

Technische gegevens

Grootte	Waarde
Gewicht (leeg)	8 kg
Lengte	1790,8 mm
Breedte	184 mm
Hoogte	250 mm

Gebruiksgrenzen

Grootte	Waarde
Maximale bijlading	18 kg
Maximale lengte van de ladder	1800 mm ¹⁾

- 1) Langere ladder is mogelijk als de ladder aan de binnenste sporten wordt gehangen.

Monteren



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door verkeerd aandraaimoment

Als de schroefbevestigingen niet met de juiste aandraaimomenten zijn vastgedraaid, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben als er hard geremd wordt of bij een ongeluk.

- ▶ Gespecificeerde aandraaimomenten aanhouden.



Dit symbool geeft een bevestiging aan waar een specifiek aandraaimoment moet worden aangehouden.

Benodigd gereedschap

- momentsleutel 1-25 Nm,
- gereedschapskop zeskant SW 6,
- ontbraamgereedschap,
- boorschroef,
- boorhuls,
- gereedschap voor blindklinkmoeren,
- duimstok,
- potlood.

Benodigd montage materiaal

De montage materialen zijn afgebeeld op Pagina 27.

Voorwaarden

- De richtlijn van de carrosseriebouwer van het voertuig is beschikbaar.
- Voertuig is geschikt voor de montage.
- Het voertuig is uitgerust met een beveiligingssysteem dat voldoet aan de norm voor ladingzekering DIN ISO 27956:2011.
- Voor de montage zijn twee personen nodig.

Montage stappen

Stap 1: Montage voorbereiden

- ▶ Gewenste montagepositie selecteren.
- ▶ Vuil en vet van de montageoppervlakken verwijderen.

Stap 2: Bevestiging mogelijk maken **3** 29

- ▶ Markeer de boorposities op drie dakspanten.

OPGELET**Materiële schade door boren**

Onjuist boren door de dakspanten kan onderliggende componenten beschadigen.

- ▶ Neem de richtlijn van de carrosseriebouwer van het voertuig in acht.
 - ▶ Boorhuls gebruiken.
-
- ▶ Ø 11 mm doorgangsgaten boren.
 - ▶ Boorgaten ontbramen.
 - ▶ Blindklinkmoeren **b** zetten.
- Stap 3:** Product bevestigen **3** 29
- ▶ Plaats het product op de gewenste montagepositie.
 - ▶ Product bevestigen.
 - ▶ Schroeven **d** met 18-25 Nm aandraaien.

Laden

- ▶ Aanslagbout **F** eruit trekken. **6** 30
- ▶ Houder **E** naar beneden klappen.
- ▶ Aanslagbout **F** vergrendelen. **7** 30
- ▶ Ladder in houder **D** inhaken. **8** 30
- ▶ Houder **D** met ladder tegen de aanslag **C** drukken en gasdrukveer **B** comprimeren.
- ▶ Ladder in houder **E** inhaken. **9** 30
- ▶ Zorg ervoor dat de voorspanning van de gasdrukveer voldoende is om de ladder te beveiligen.

Ontladen

Opmerking: Het ontladen gebeurt in de omgekeerde volgorde van het laden.

Instellen

Afstand van de laddersporten

- ▶ Schroeven **I** van de aanslag **C** aan beide kanten verwijderen. **2** 28
- ▶ Aanslag **C** met de schroeven **I** aan de benodigde positie bevestigen.

Diepte van de laddersporten

- ▶ Schroeven **H** en **G** van de houders **D** en **E** verwijderen. **2** 28
- ▶ Houders **D** en **E** met de schroeven **H** en **G** aan de benodigde positie bevestigen.

Norsk

Om dette dokumentet

For å bruke dette produktet på en sikker måte må du ta hensyn til følgende aspekter.

- Les dette dokumentet nøye før bruk.
- Ta vare på dette dokumentet slik at du kan slå opp i det senere.
- Gi dette dokumentet videre til sluttforbrukeren og den som bruker kjøretøyet.

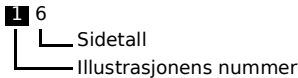
Dette dokumentet er en del av produktet og en viktig byggekloss i sikkerhetsproduktet. Å ikke ta hensyn til det, kan føre til alvorlige eller livstruende personskader.

Konvensjoner

I dette dokumentet brukes symboler og uthevet tekst. Betydningene forklares som følger.

Kryssreferanser

Illustrasjonene er oppført til slutt i dokumentet. En referanse til en illustrasjon vises som følger:



Framstilling

- ▶ Dette symbolet angir en oppfordring til handling.

Kontakt

På vår *internettside* finner du en forhandler i nærheten.



Produktbeskrivelse

A ¹⁾	Ramme
B	Gassdemper
C	Anslag
D	Holder
E	Holder
F	Låsebolt



1) 28

Innvendig stigelift festes innvendig på kjøretøyets takledning. Ved hjelp av den monterte gassdemperen **B** klemmes stigen fast mellom holderne **D** og **E**.

For din sikkerhet

Fare for støt pga. holderne

Den innvendige stigeliften er montert i hodehøyde i kjøretøyet. Raske og uforsiktige bevegelser med kroppen kan føre til lette til middels hodeskader.

- ▶ Beveg deg forsiktig inne i kjøretøyet.
- ▶ Hvis den innvendige stigeliften ikke er belastet, vipp inn holderne.
 - ▷ Trekk ut låsebolten **F**.  30
 - ▷ Vipp opp holderen **E**.
 - ▷ Lås låsebolten **F**.  30

Operatørens plikter

Kontroller produktet regelmessig for slitasje eller skader.

- Dersom produktet er slitt eller skadd, må det straks fjernes.
- La kun sertifiserte forhandlere utføre reparasjoner.

Forskriftsmessig bruk

Den innvendige stigeliften er utelukkende bestemt til montering i takbjelken i et egnet kjøretøy. Kjøretøyet må ha en takbjelke av metall. Den innvendige stigeliften brukes som lastsikring for en stige.

Forutsigbar feilbruk

Det er ikke tillatt å modifisere produktet. Å ikke ta hensyn til det, kan føre til alvorlige eller livstruende personskader.

Fare for personskader pga. manglende bæreevne

Takbjelker av plast har ikke tilstrekkelig bæreevne. Når den innvendige stigeliften festes på takbjelker av plast, kan alvorlige til dødelige personskader være resultatet.

- ▶ Fest utelukkende på takbjelker med tilstrekkelig bærekraft.
- ▶ Følg kjøretøyproduzentens karosserispesifikasjoner.

Krav til brukeren

Ufaglærte personer kan skade kjøretøyet ved montering. Kontakt forhandleren hvis deler av monteringen er uklare.

Leveringsomfang

Leveringsomfanget finner du illustrert på Side 27.



Dette symbolet viser om monteringsmaterialet er inkludert i leveringsomfanget.

Tekniske data

Størrelse	Verdi
Vekt (tom)	8 kg
Lengde	1790,8 mm
Bredde	184 mm
Høyde	250 mm

Bruksbegrensninger

Størrelse	Verdi
Maksimal lastekapasitet	18 kg
Maksimal lengde på stigen	1800 mm ¹⁾

- 1) Stigen kan være lengre hvis den henges på de innvendige trinnene.

Montere



Fare for personskader pga. feil dreiemoment

Hvis skruefestene ikke trekkes til med tilsvarende dreiemoment, så kan dette føre til alvorlige eller livstruende personskader ved sterk oppbremsing eller uhell.

- ▶ Overhold angitte dreiemomenter.



Dette symbolet viser om et bestemt tiltrekingsmoment skal overholdes for et feste.

Nødvendig verktøy

- Momentnøkkel 1-25 Nm,
- verktøyhode sekskant SW 6,
- avgradingsverktøy,
- elektrisk skrutrekk,
- børehylse,
- setteapparat for blindmutter,
- meterstokk,
- blyant.

Nødvendig monteringsmateriale

Monteringsmaterialene er avbildet på Side 27.

Forutsetninger

- Kjøretøyets karosserispesifikasjoner foreligger.
- Kjøretøyet er egnet for montering.
- Kjøretøyet er utstyrt med en festeinnretning som er i samsvar med standarden for lastsikring, DIN ISO 27956:2011.
- Monteringen krever to personer.

Monteringstrinn

Trinn 1: Forbered monteringen

- ▶ Velg ønsket monteringsposisjon.
- ▶ Fjern smuss og fett fra monteringsflaten.

Trinn 2: Gjøre det mulig å feste **B** 29

- ▶ Merk av boreposisjonene på tre takbjelker.

OBS!

Materielle skader pga. boring

Feil boring gjennom takbjelkene kan skade komponenter som ligger bak dem.

- ▶ Følg kjøretøyets karosserispesifikasjon.
- ▶ Bruk borhylse.

- ▶ Bor gjennomgangshull Ø 11 mm.
- ▶ Avgrad hullene.
- ▶ Sett i blindmutre **b**.

Trinn 3: Feste produktet **3** 29

- ▶ Plasser produktet i ønsket monteringsposisjon.
- ▶ Fest produktet.
- ▶ Trekk til skruen **d** med 18-25 Nm.

Pålessing

- ▶ Trekk ut låsebolten **F**. **6** 30
- ▶ Vipp ned holderen **E**.
- ▶ Lås låseboltene **F**. **7** 30
- ▶ Hekt stigen fast i holderen **D**. **8** 30
- ▶ Trykk holderen **D** med stigen mot anslaget **C**, og trykk sammen gassdemperen **B**.
- ▶ Hekt stigen fast i holderen **E**. **9** 30
- ▶ Kontroller at forspenning på gassdemperen er tilstrekkelig for sikring av stigen.

Lossing

Merk: Lossing gjøres i motsatt rekkefølge av pålessing.

Stille inn

Avstand mellom stigetrinnene

- ▶ Fjern skruene **I** til anslaget **C** på begge sider. **2** 28
- ▶ Fest anslaget **C** med skruene **I** i ønsket posisjon.

Dybde mellom stigetrinnene

- ▶ Fjern skruene **H** og **G** til holderne **D** og **E**. **2** 28
- ▶ Fest holderne **D** og **E** med skruene **H** og **G** i ønsket posisjon.

Svenska

Om detta dokument

För säker användning av produkten måste följande aspekter beaktas.

- Läs detta dokument noggrant före användning.
- Behåll dokumentet för framtida referens.
- Överlämna detta dokument till slutanvändaren och fordonsanvändaren.

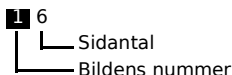
Det här dokumentet är en del av produkten och en viktig komponent i säkerhetskonceptet. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Symboler

I detta dokument används symboler och textmarkeringar. Betydelserna förklaras nedan.

Korshänvisning

Bilderna visas i slutet av dokumentet. En hänvisning till en bild anges på följande sätt:



Visning

- ▶ Denna symbol indikerar en uppmaning till handling.

Kontakt

På vår *internetsida* hittar du en representant i din närhet.



Produktbeskrivning

A ¹⁾	Ram
B	Gastrycksfjäder
C	Anslag
D	Hållare
E	Hållare
F	Låsbulst

1) **1** 28

Den invändiga steghållaren monteras i fordonets takbeklädnad. Med hjälp av den monterade gastrycksfjädern **B** kläms stegen in mellan hållarna **D** och **E**.

För din säkerhet

Obs! Risk för kollision med hållare

Den invändiga steghållaren är monterad i höjd med huvudet. Snabba och försiktiga kroppsrörelser kan orsaka lätta till medelsvåra huvudskador.

- ▶ Rör dig försiktigt inne i fordonet.
- ▶ Om den invändiga steghållaren är olastad ska hållarna fällas in.
 - ▷ Dra ut låsbulten **F**. **4** 30
 - ▷ Fäll upp hållare **E**.
 - ▷ Sätt i låsbulten **F**. **5** 30

Användarens skyldigheter

Kontrollera regelbundet att produkten inte har utsatts för slitage eller skador.

- Om produkten är sliten eller skadad ska den omedelbart tas ur bruk.
- Låt endast certifierade representanter utföra reparationer.

Avsedd användning

Den invändiga steghållaren är endast avsedd för montering på takpelaren i ett ändamålsenligt fordon. Fordonet måste ha en takpelare av metall. Den invändiga steghållaren fungerar som lastsäkring för en steg.

Förtusebar felaktig användning

Ändringar av produkten är inte tillåtna. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Risk för skador på grund av bristande bärkraft

Takpelare av plast har inte tillräcklig bärkraft. Om den invändiga steghållaren monteras på takpelare av plast kan det få allvarliga till livshotande skador som följd.

- ▶ Montera endast på takpelare med tillräcklig bärkraft.
- ▶ Följ fordonstillverkarens monteringsriktlinjer.

Krav på användare

Personer som inte har rätt utbildning kan orsaka skador på fordonet vid monteringen. Kontakta en representant för Sortimo om delar av monteringen är oklara.

Leveransomfattning

Leveransomfattningen finns på bild på Sidan 27.



Denna symbol indikerar om monteringsmaterialet ingår i leveransen.

Tekniska data

Storlek	Värde
Vikt (tom)	8 kg
Längd	1790,8 mm
Bredd	184 mm
Höjd	250 mm

Användningsbegränsning

Storlek	Värde
Maxlast	18 kg
Maximal längd på stegen	1800 mm ¹⁾

- 1) En längre steg kan åstadkommas om den hakas fast vid de innersta stegpinnarna.

Montering



Risk för personskador vid felaktigt vridmoment

Om skruvfästningar inte dras åt med motsvarande vridmoment kan det vid en kraftig inbromsning eller en olycka leda till dödsfall eller allvarliga skador.

- ▶ Följ alltid angivna vridmoment.



Denna symbol indikerar att ett visst vridmoment ska iakttas vid monteringen.

Nödvändiga verktyg

- Momentnyckel 1–25 Nm,
- Verktygshuvud sexkant SW 6,
- Gradverktyg,
- Självgående skruv,
- Borrhylsa,
- Sättverktyg för nitmutter,
- Tumstock,
- Blyertspenna.

Nödvändigt monteringsmaterial

Monteringsmaterialen är avbildade på Sidan 27.

Förutsättningar

- Monteringsriktlinje från tillverkaren finns.
- Fordonet är lämpligt för monteringen.
- Fordonet är utrustat med en fasthållningsanordning som överensstämmer med standarden Vägfordon – Säkring av last i distributionsbilar DIN ISO 27956:2011.
- Monteringen kräver två personer.

Monteringssteg

Steg 1: Förbered monteringen

- ▶ Välj önskad monteringsposition.
- ▶ Avlägsna smuts och fett från monteringsytorna.

Steg 2: Möjliggör montering **3** 29

- ▶ Märk ut positionerna för borrhål på tre takpelare.

VARNING**Materiella skador vid borrning**

Undermålig borrning genom takpelaren kan skada bakomliggande komponenter.

- ▶ Följ tillverkarens monteringsriktlinjer för fordonet.
 - ▶ Använd borrhylsa.
-
- ▶ Borra genomgående hål med \varnothing 11 mm.
 - ▶ Avgrada borrhålen.
 - ▶ Placera nitmuttrar **b**.
- Steg 3:** Skruva fast produkten **3** 29
- ▶ Placera produkten på önskad monteringsposition.
 - ▶ Skruva fast produkten.
 - ▶ Dra åt skruvarna **d** med 18-25 Nm.

Lastning

- ▶ Dra ut låsbulten **F**. **6** 30
- ▶ Fäll ner hållaren **E**.
- ▶ Sätt i låsbulten **F**. **7** 30
- ▶ Haka fast stegen i hållaren **D**. **8** 30
- ▶ Tryck in hållaren **D** med stegen till anslag **C** och komprimera gastryckfjäders **B**.
- ▶ Haka fast stegen i hållaren **D**. **9** 30
- ▶ Säkerställ att gastrycksfjäders förspänning är tillräcklig för att säkra stegen.

Lossning

Anvisning: Lossningen sker på samma sätt som lastningen fast i omvänd ordningsföljd.

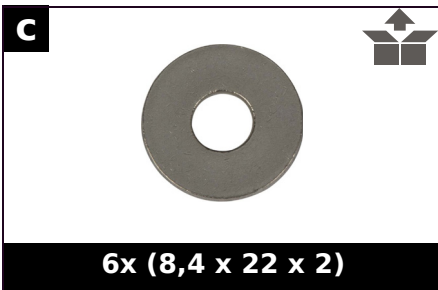
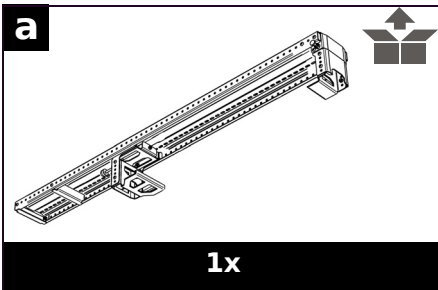
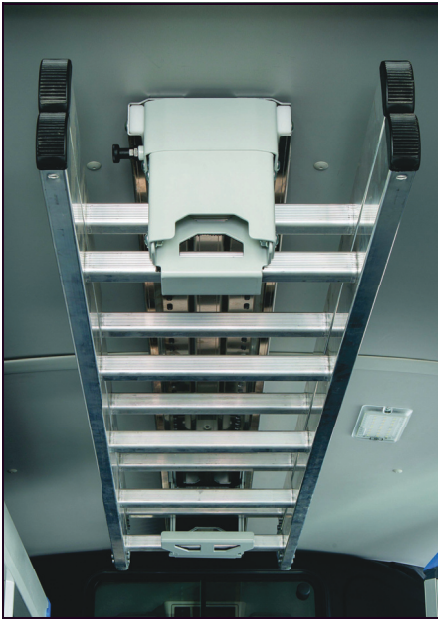
Inställning

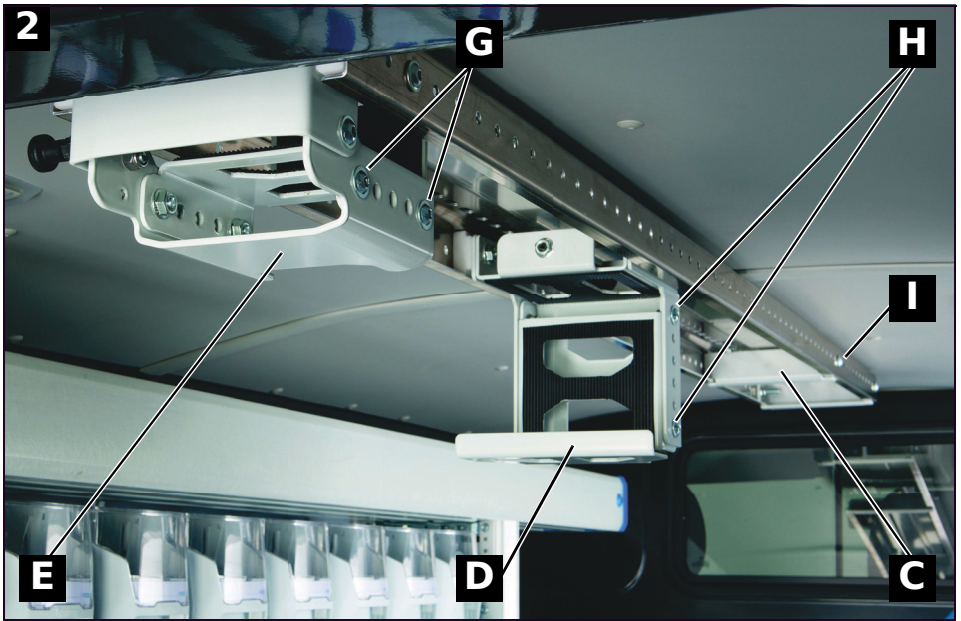
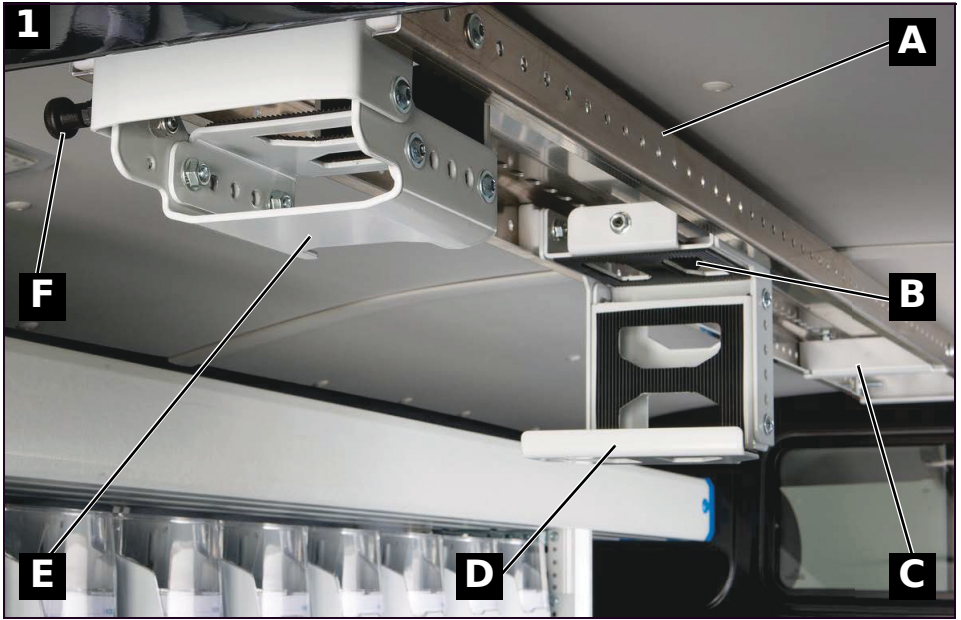
Stegpinnarnas avstånd

- ▶ Skruva av skruvarna **I** för anslaget **C** på båda sidor. **2** 28
- ▶ Montera anslaget **C** med skruvarna **I** i önskad position.

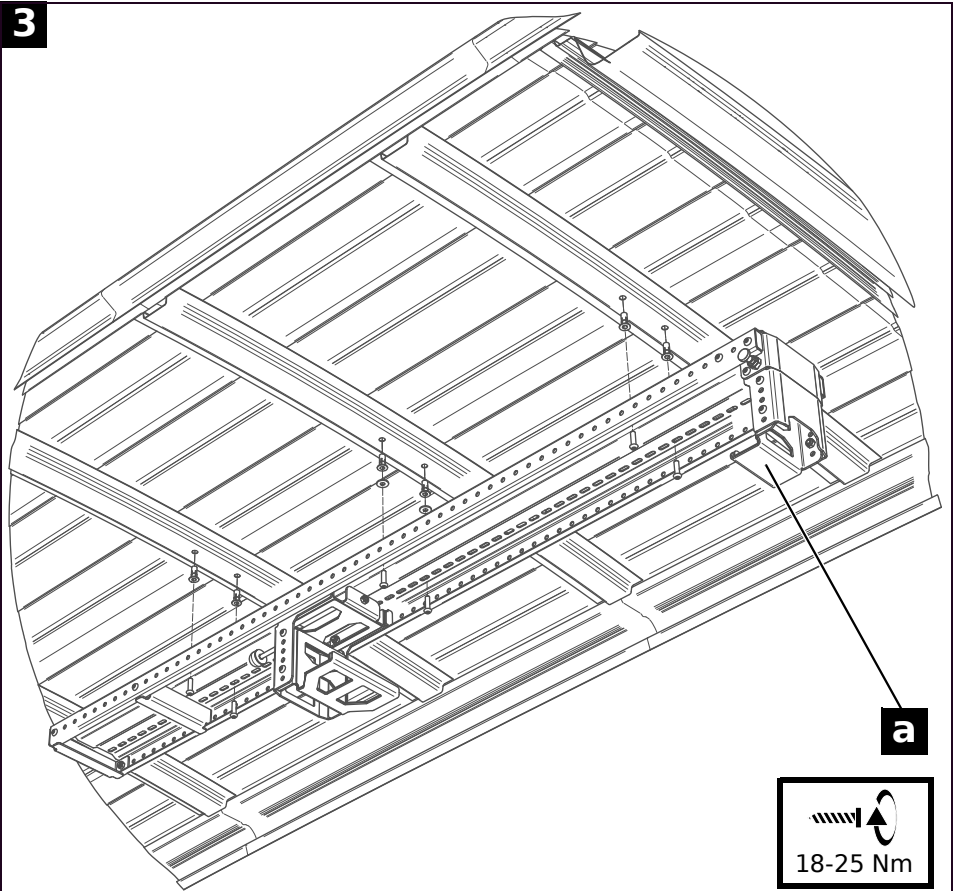
Stegpinnarnas djup

- ▶ Skruva av skruvarna **H** och **G** för hållarna **D** och **E**. **2** 28
- ▶ Skruva fast hållarna **D** och **E** med skruvarna **H** och **G** i önskad position.





3




18-25 Nm

